

Dual Distribution

Третья сессия

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Сводка поправок к статье 20 проекта декларации (E/800)

(В хронологическом порядке их представления Комитету)

Статья 20 - Текст, принятый Комиссией по правам  
человека:

Каждый человек, будучи членом общества, имеет право на социальное обеспечение и на осуществление некоторых указанных прав в экономической, социальной и культурной областях, достигаемое национальными усилиями или международным сотрудничеством, в пределах организационной структуры и ресурсов каждой данной страны.

Поправки:Союз Советских Социалистических Республик (E/800)

Взамен принятого текста сказать:

"Государство и общество должны принять все необходимые меры, в том числе и законодательные, для обеспечения каждому человеку реальной возможности пользоваться всеми правами, указанными в декларации. Ввиду особого значения, которое имеют экономические, социальные и культурные права, перечисленные в статьях 21 - 26 декларации и, в частности, право на социальное обеспечение, признается желательным их осуществление как путем национальных усилий, так и путем международного сотрудничества, с учетом социально-экономической и политической организации и ресурсов каждого государства".

Куба (A/C.3/232)

Исключить слово "нижеуказанных", заменив его словами  
для  
"... необходимых/поддержания его достоинства и свободного развития его личности".

Аргентина (A/C.3/251)

Заменить существующий текст следующим:

"Каждый человек имеет право на социальное обеспечение для защиты его от последствий безработицы, потери трудоспособности, старости и других причин потери средств существования по независящим от него обстоятельствам".

Новая Зеландия (A/C.3/267)

Исключить нижеследующие слова:

"имеет право на социальное обеспечение и"

(Сравнить с предложенной Новой Зеландией поправкой к статье 22).

Панама (A/C.3/280)

После слов социальное обеспечение добавить слова  
от своего рождения до смерти, придав этой статье следующую редакцию:

"Статья 20: Каждый человек, будучи членом общества, имеет право на социальное обеспечение от своего рождения до смерти и на осуществление нижеуказанных прав в экономической, социальной и культурной областях, достигаемое национальными усилиями или международным сотрудничеством, в пределах организационной структуры и ресурсов каждой данной страны".

-----